

Porównanie tłumaczeń Jana 14:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedział Jezus i powiedział mu: Jeśli kto kocha Mnie, — słowo Me ustrzeże, a — Ojciec Mój będzie kochać go, i do Niego przyjdziemy i mieszkanie u Niego uczynimy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Jezus i powiedział mu jeśli ktoś miłowałby Mnie Słowo moje zachowa i Ojciec mój będzie miłował go i do niego przyjdziemy i mieszkanie u niego uczynimy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus odpowiedział mu: Jeśli ktoś Mnie kocha, będzie zachowywał moje Słowo* i mój Ojciec będzie go kochał – i do niego przyjdziemy, i u niego urządzimy mieszkanie.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedział Jezus i rzekł mu: Jeśli ktoś będzie miłować mnie, słowa mego strzec będzie, i Ojciec mój miłować będzie go, i do niego przyjdziemy i (za)mieszkanie u niego uczynimy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Jezus i powiedział mu jeśli ktoś miłowałby Mnie Słowo moje zachowa i Ojciec mój będzie miłował go i do niego przyjdziemy i mieszkanie u niego uczynimy

1) <x>690 2:5</x>

2) <x>500 14:2-3</x>; <x>520 8:9</x>; <x>560 3:17</x>